

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

## Declaration and Power of Attorney for Patent Application

### 特許出願宣言書及び委任状

### Japanese Language Declaration

#### 日本語宣言書

私は、以下に記載された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。

My residence, post office address, and citizenship are as stated next to my name.

下記の名前の発明者について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、最先且つ唯一の発明者である（唯一の氏名が記載されている場合）か、或いは最初、最先且つ共同発明者である（複数の氏名が記載されている場合）と信じている。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

VIBRATION DAMPING FOR A ROTATING SHAFT

VIBRATION DAMPING FOR A ROTATING SHAFT

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の箱がチェックされている場合は、この限りでない：

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☒ 11 October 2005 の日に出版され、

☒ was filed on 11 October 2005

この出版の米国出版番号またはPCT国際出版番号は、

as United States Application Number or

PCT International Application Number

PCT/IB2005/003015 であり、且つ

PCT/IB2005/003015 and was amended on

(if applicable).

の日に修正された出版（該当する場合）

私は、上記の修正書によって修正された、特許請求範囲を含む上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、発明規則第37条規則1.56に定義されている、特許性について重要な情報を開示する義務があることを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

## Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発明者証の出願、或いは米国以外の少なくとも一団を指定している米国法典第35編第365条(a)によるPCT国際出願について、同第119条(4)(b)項又は第365条(a)項に基づいて優先権を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日より前の出願日を有する外国での特許出願または発明者証の出願、或いはPCT国際出願については、いかなる出願も、下記の内容をチェックすることにより示した。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365 (a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent, or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed.

## Prior Foreign Application(s)

Priority Not Claimed

優先権を主張なし

外国での先行出願

2004-297391  
(Number)  
(番号)

Japan  
(Country)  
(国名)

12 October 2004  
(Day/Month/Year Filed)  
(出願日/月/年)

☐

2005-295449  
(Number)  
(番号)

Japan  
(Country)  
(国名)

7 October 2005  
(Day/Month/Year Filed)  
(出願日/月/年)

☐

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願についても、その米国法典第35編第119条(a)項の利益を主張する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(Application No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても、その米国法典第35編第120条に基づく利益を主張し、又米区を指定するいかなるPCT国際出願についても、その同第365条(a)に基づく利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が、米国法典第35編第112条第1段に規定された態様で、発行する米国出願又はPCT国際出願に開示されていない場合においては、その先行出願の出願日と本国内出願日またはPCT国際出願日との間の期間中に入手された情報で、発明の形式例第37編規則1.56に定義された特許性に関わる重要な情報について開示意図があることを承認する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

(Application No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(Status Patented, Pending, Abandoned)  
(状態: 特許許可、係属中、放棄)

(Application No.)  
(出願番号)

(Filing Date)  
(出願日)

(Status Patented, Pending, Abandoned)  
(状態: 特許許可、係属中、放棄)

私は、ここに表明された私自身の知識に係わる陳述が真実であり、且つ情報と信ずることに基づく陳述が、真実であると信じられることを宣言し、さらに、故意に虚偽の陳述などを行った場合は、米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、若しくはその両方により処罰され、またそのような故意による虚偽の陳述は、本出願またはそれに対して発行されるいかなる特許も、その有効性に関与を生ずることを理解した上で陳述が行われたことを、ここに宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

# Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

委任状: 私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許庁との全ての業務を遂行するために、記名された発明者として、下記の弁護士及び/または弁理士を任命する。(氏名及び登録番号を記載すること)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number).

Kent J. Sieffert, Reg. No. 41,312; Steven J. Shumaker, Reg. No. 36,275; H. Sanders Gwin, Jr., Reg. No. 33,242; Kelly P. Fitzgerald, Reg. No. 46,326

Kent J. Sieffert, Reg. No. 41,312; Steven J. Shumaker, Reg. No. 36,275; H. Sanders Gwin, Jr., Reg. No. 33,242; Kelly P. Fitzgerald, Reg. No. 46,326

## 書類送付先

Shumaker & Sieffert, P.A.  
8425 Seasons Parkway, Suite 105  
St. Paul, Minnesota 55125  
United States of America

## Send Correspondence to:

Shumaker & Sieffert, P.A.  
8425 Seasons Parkway, Suite 105  
St. Paul, Minnesota 55125  
United States of America

## 直接電話連絡先: (氏名及び電話番号)

651-735-1100, (facsimile: 651-735-1102)

## Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

651-735-1100, (facsimile: 651-735-1102)

唯一または第一発明者氏名 Tsuyoshi Nakajima	Full name of sole or first inventor Tsuyoshi Nakajima
発明者の署名 中島 剛 9. JAN. 2006	Inventor's signature 中島 剛 9. JAN. 2006
住所 Sagamihara-shi, Japan	Residence Sagamihara-shi, Japan
国籍 Japan	Citizenship Japan
郵便の宛先 3-1-12 Soubudai, Sagamihara-shi Kanagawa 228-0824 Japan	Post Office Address 3-1-12 Soubudai, Sagamihara-shi Kanagawa 228-0824 Japan